

***[Sobre Francia. Carta a R. Klement (Adolphe) (sóviets en Francia y Frente Popular, Molinier, Sudamérica)]***

**León Trotsky  
9 de junio de 1936**

(Versión al castellano desde “[Sur la France]”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 10, junio-julio de 1936, Institut Léon Trotsky, París, 1981, páginas 72-74. Carta a R. Klement, Harvard College Library, 8666. Rudolf Klement (1910-1938), un antiguo estudiante de Hamburgo que en 1933 fue a Prinkipo como secretario de Trotsky y en junio de 1935 se convirtió en secretario administrativo del SI.)

Querido camarada Adolphe,

1) De todos modos yo seguiría titulando el periódico *Soviets*<sup>1</sup>. Se ha abierto un *nuevo periodo* tras las grandes huelgas. Los sóviets están a la orden del día. Por lo tanto, es necesario llamarlos por su nombre. Este nombre es muy *populaire*<sup>2</sup> (popular) entre los obreros comunistas y estos últimos son la mayoría. Podríamos añadir este lema: “Les soviets partout? D’acord! Mais commençons para la France!”<sup>3</sup> [¿Sóviets por todas partes? ¡De acuerdo! ¡Pero empezemos por Francia!]<sup>4</sup>.

El primer número debe redactarse en un tono sereno y dirigirse particularmente a los obreros comunistas. El título *Soviets* no excluye, por supuesto, la participación en los comités del Frente Popular<sup>5</sup>, etc. Pero el esplendor del Frente Popular no va a durar mucho más y tenemos que entrar a toda costa en las filas de los obreros comunistas.

2) Naturalmente, criticamos a Léon Blum sin guantes de seda, pero también criticamos a Thorez y consortes. Sin embargo, es necesario que, cuando las masas escuchen nuestros discursos, comprendan que estamos librando la *verdadera* batalla contra las fuerzas contra las que Léon Blum se romperá la crisma. Sin comprometernos en modo alguno, por supuesto, con la responsabilidad del gobierno de Léon Blum, debemos, no obstante, aparecer ante los ojos de los obreros, no como gente *que incordia*, sino como personas que *quieren avanzar*. El cambio en el título del periódico debería significar también un cambio de tono. Dejar de hacer una crítica académica y desvinculada a las direcciones reformistas y dirigirse *directamente* a los obreros comunistas, partiendo de *su* punto de vista y de la fase actual de *su* evolución. *No callar nada*. Decirlo todo. No por nosotros mismos, sino por el ala izquierda del Frente Popular.

3) Cualquiera que no tenga una relación directa con las masas no podrá escribir artículos. Incluso podemos ir más lejos y exigir la exclusión inmediata de la organización de cualquiera que, en el periodo actual, no encuentre el camino que conduce a las masas.

4) El trabajo de Braun debe publicarse lo antes posible<sup>6</sup>. Si no educamos a nuestros cuadros, un día de estos tendremos otra crisis en pleno torbellino de grandes acontecimientos.

---

<sup>1</sup> Se trata del periódico del partido unificado en Francia, el POI.

<sup>2</sup> En francés en el texto original.

<sup>3</sup> En francés en el texto original.

<sup>4</sup> El mismo día 9 Trotsky redacta “[La revolución francesa ha comenzado](#)” (en esta misma serie de nuestras EIS) y allí remacha más el clavo al final del artículo.

<sup>5</sup> En noviembre del año pasado, 1935, Trotsky decía: “[[A favor de los comités de acción, no del Frente Popular](#)]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

<sup>6</sup> Trotsky ha insistido sobre tal necesidad: “[[El SI y el trabajo de Braun \(Wolf\)](#)]” y “[[La firma del trabajo de Braun \(Erwin Wolf\). Carta a R. Klement](#)]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

5) En cuanto a la cuestión Molinier<sup>7</sup>, en mi opinión podríamos adoptar la siguiente resolución:

“El secretariado internacional excluyó anteriormente a R(aymond) M(olinier) de la organización internacional de los BL y mantiene esta exclusión. Sin embargo, la sección francesa, en sus esfuerzos por unir las fuerzas de la Cuarta Internacional, se vio abocada a unirse con la organización de *La Commune*, de la que Molinier era miembro. Dada la gravedad de la situación, el secretariado internacional no plantea por el momento ninguna protesta formal contra este estado de cosas; sin embargo, deja toda la responsabilidad de ello a la organización francesa y se reserva el derecho a zanjar la cuestión Molinier durante la próxima conferencia de la Cuarta Internacional.”

6) A pesar de todo esto, creo que el comité central francés no tiene derecho a seguir tolerando las actividades empresariales de Molinier. Habría que dirigirle un ultimátum: o quiere apoyar al partido a través de sus negocios, pero entonces debe quedarse fuera y no tener ninguna actividad política relacionada con el partido, o quiere pertenecer al partido, pero entonces debe renunciar a los negocios, no sólo de palabra, sino *en la práctica* y buscar otro trabajo más adecuado<sup>8</sup>. *Cualquier otra decisión del comité central conducirá inevitablemente a la catástrofe y desacreditará irreparablemente tanto al comité central como al partido.*

7) Todavía no he abordado la cuestión de Chile<sup>9</sup>.

PD. (10 de junio): me asombra que la gente no se dé cuenta de que Léon Blum no se apoya en su mayoría parlamentaria, sino que él y su mayoría parlamentaria flotan en el aire, como dice Lucien Romier<sup>10</sup>, *entre los dos sindicalismos*, el sindicalismo obrero y el sindicalismo patronal. Quizás mañana las cosas tomen un giro más *parlamentario*. Pero la esencia de la situación ha sido despiadadamente revelada por el movimiento huelguístico.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>7</sup> Raymond Molinier (nacido en 1904) fue uno de los fundadores y más tarde uno de los dirigentes de la sección francesa: fue expulsado en diciembre de 1935 tras publicar *La Commune*.

<sup>8</sup> Molinier dirigía un “instituto de recaudación” cuya actividad financiera era tanto más criticada por sus adversarios, que le acusaban de utilizar el dinero que ganaba para presionar políticamente a la organización. Trotsky había decidido en 1933 que Molinier renunciara a “ses affaires” [sus negocios].

<sup>9</sup> Ver su carta a Klement del día 7: “[[Algunas respuestas. Carta a Klement \(Adolphe\) \(Chile, Sudamérica, POI\)](#)]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

<sup>10</sup> Lucien Romier (1885-1944) fue uno de los principales periodistas políticos de *Figaro*.